

CHERUBINI

WINDTEC WINDTEC LUX



ДАТЧИК ВЕТРА И СОЛНЕЧНОГО СВЕТА

RU



ИНСТРУКЦИИ

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Содержание

 ВНИМАНИЕ: Важные инструкции по безопасности	4
Технические характеристики	6
Совместимость	7
Электрическое подключение	7
Функция Lux	8
Совместимые пульты	9
Условные обозначения	9
Описание последовательности команд	10
Подключение нескольких приводов к датчику	11
Положение датчика	11
Монтаж датчика	12
Программирование датчика	13
Удаление датчика	13
Регулировка функции ветра	14
Включение функции автоматического повторного открытия	14
Отключение функции автоматического повторного открытия	15
Регулировка функции освещенности	15
Включение автоматического/ручного режима с помощью пульта серии GIRO....	16
Включение автоматического/ручного режима с помощью пульта серии POP....	17
Включение автоматического/ручного режима с помощью пульта серии SKIPPER	17
ТЕСТОВЫЙ РЕЖИМ	18
Декларация соответствия ЕС	18
Контрольный сигнал	19
Изменение настройки контрольного сигнала	19

Настоящие инструкции по безопасности дополняют инструкцию изделия. После установки передайте их конечному пользователю.

⚠ ВНИМАНИЕ: ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для безопасности людей важно соблюдать данные инструкции. Сохраните данное руководство.

⚠ ВНИМАНИЕ: Перед очисткой, обслуживанием или заменой деталей необходимо отключить изделие от питания.

- Изделие предназначено для управления маркизами в зависимости от скорости ветра и уровня освещенности (модели с функцией LUX). Любое другое использование считается неправильным. Специальные применения должны быть согласованы с Cherubini S.p.A.
- Установка должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением всех норм безопасности, особенно при выполнении электрических подключений.
- Изделие не предназначено для использования детьми младше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо без опыта и знаний. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Следить за детьми, чтобы они не играли с управлением маркизой. Держать переносные устройства управления (пульты) вне доступа детей.
- Не приводить в действие наружную маркизу во время проведения работ поблизости, например, при мытье окон.
- В системах с автоматическим управлением (таймер, анеометр, система "умный дом") необходимо отключить питание при выполнении работ поблизости.
- Регулярно проверять установку на наличие перекосов, износа и повреждений кабелей и пружин. Не использовать при необходимости ремонта или регулировки.
- Кабель питания данного изделия может быть заменен только кабелем того же типа, поставляемым Cherubini S.p.A.
- Максимальный уровень звукового давления изделия ниже 70 дБ: $L_pA < 70 \text{ дБ(A)}$.
- Настоящее руководство также доступно по следующему интернет-адресу:
<https://www.cherubini-group.com/en/academy/product-list/windtec-and-windtec-lux-sensor-15>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКА

 **ВНИМАНИЕ:** Важные инструкции по безопасности. Несоблюдение инструкций может привести к серьезным травмам.

- Перед установкой необходимо проверить совместимость изделия с трубчатыми двигателями и подключаемыми аксессуарами.
- Устройство должно быть установлено на высоте более 2,5 м от пола или другой поверхности, обеспечивающей доступ.
- Органы регулировки должны быть четко видны после установки.
- Устройство должно быть защищено от перегрузок автоматическим выключателем с номинальным током не более 10 А и быстродействующим предохранителем типа T0,315АН/250V.
- Перед установкой необходимо удалить ненужные кабели и отключить оборудование, не используемое в работе.
- Перед проведением любых работ по обслуживанию, установке или очистке необходимо отключить питание.
- При повреждении кабеля питания он должен быть заменен сервисной службой Cherubini S.p.A. во избежание риска.
- В случае сомнений при установке устройства или для получения дополнительной информации необходимо обратиться к специалисту CHERUBINI S.p.A. или посетить сайт по адресу: <https://www.cherubini-group.com/en/academy/product-list/windtec-and-windtec-lux-sensor-15>

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- Не выполнять обслуживание изделия самостоятельно: обращаться к квалифицированному техническому персоналу.
-  В случае повреждения кабеля питания необходимо обратиться в сервисный центр или к квалифицированному специалисту для избежания опасности.
- Не подвергать изделие сжатию, ударам, падениям или контакту с жидкостями любого типа; не сверлить и не использовать винты.
- Повреждения, вызванные принудительным воздействием, вмешательством или неправильным подключением, не покрываются гарантией.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

⚠ ВНИМАНИЕ: CHERUBINI S.p.A. не несет ответственности за материальный ущерб, вызванный погодными условиями, не обнаруженными датчиком ветра.

Датчик не обеспечивает защиту моторизированных устройств при сильных порывах ветра. Максимальная скорость ветра, обнаруживаемая датчиком, составляет 45 км/ч.

В случае сильных порывов ветра убедитесь, что маркиза полностью свернута.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Существуют 2 версии датчика WindTec:

WindTec - датчик ветра

WindTec Lux - датчик ветра и освещенности

	WINDTEC ДАТЧИК ВЕТРА 	WINDTEC LUX ДАТЧИК ВЕТРА И ОСВЕЩЕННОСТИ 
Сетевое напряжение (В / Гц)	230 / 50	230 / 50
Радиочастота (МГц)	433,92	433,92
Регулировка датчика ветра (км/ч)	7,5 - 45	7,5 - 45
Выходная мощность RF	4 mW (5,6 dBm)	4 mW (5,6 dBm)
Номинальное импульсное напряжение (kV)	2,5	2,5
Регулировка датчика освещенности (klux)		2,5 - 100
Защита	IP34	IP34
Габариты (мм)	300x140xH95	300x140xH95
Вес (г)	365	365
Температура окружающей среды	-10° +40° C	-10° +40° C
Температура хранения	-25° +40° C	-25° +40° C
Максимальная высота установки	2000 m	2000 m

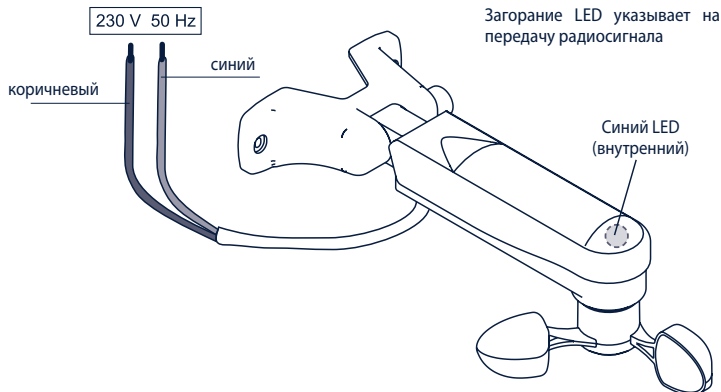
СОВМЕСТИМОСТЬ

В зависимости от электропривода или ресивера, к которым подсоединен датчик, становятся доступными функции, указанные в таблице:

	ЗАКРЫТИЕ ПРИ СИГНАЛЕ О ВЕТРЕ	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОВТОРНОЕ ОТКРЫТИЕ	ОТКРЫТИЕ И ЗАКРЫТИЕ ПРИ РАЗНОЙ ОСВЕЩЕННОСТИ*	ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРОМЕЖУТОЧНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ*	ПОЛОЖЕНИЕ «ПРИВАТНОСТЬ»*
WAVE RX / SENSO RX	√	√	√	√	
ORA ZRX / REBIS ZRX	√	√	√	√	
ORA WRX	√	√	√	√	
GARDA RX / OCEAN RX	√	√	√	√	
Ресивер TDS COMPACT	√		√	√	
Ресивер TDS GOLD	√		√		
Ресивер MINI / MYROLL	√		√		
Ресивер ORIENS CRC	√		√		√

*только с WindTec Lux

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ



Доступные версии (с 08-2026):

A520039 WindTec Белый
A520040 WindTec Lux Белый
A520041 WindTec Антрацитовый
A520042 WindTec Lux Антрацитовый

Доступные версии (до 08-2026):

A520007 WindTec Белый
A520008 WindTec Lux Белый
A520025 WindTec Антрацитовый
A520026 WindTec Lux Антрацитовый

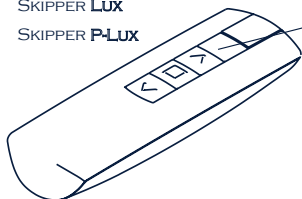
ФУНКЦИЯ LUX

ВАЖНО! Для использования функции освещенности в версии Lux необходимо использовать пульт серии SKIPPER, GIRO или POP с функцией LUX (Skipper Lux / Skipper P-Lux, Giro Lux / Giro P-Lux или POP Lux / POP P-Lux).

Серия SKIPPER

SKIPPER Lux
SKIPPER P-Lux

Включение / Отключение функции освещенности



Активированы датчик ветра и датчик освещенности

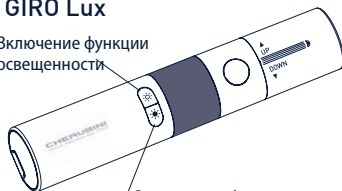


Активирован только датчик ветра

Серия GIRO

GIRO Lux

Включение функции освещенности

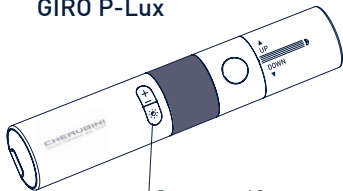


Отключение функции освещенности



Активированы датчик ветра и датчик освещенности

GIRO P-Lux



Включение / Отключение функции освещенности



Активирован только датчик ветра

Серия POP

POP Lux
POP P-Lux



Включение / Отключение функции освещенности



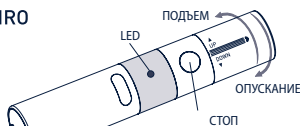
Активированы датчик ветра и датчик освещенности



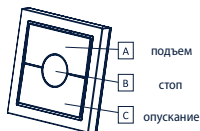
Активирован только датчик ветра

СОВМЕСТИМЫЕ ПУЛТЫ

GIRO



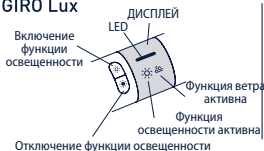
GIRO Wall



GIRO Plus



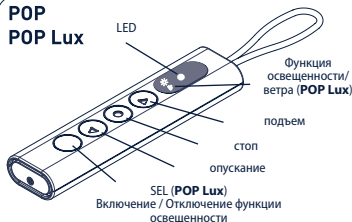
GIRO Lux



GIRO P-Lux



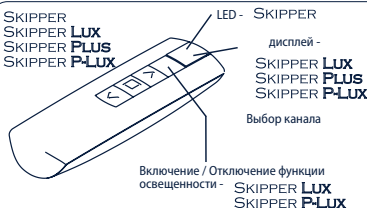
POP POP Lux



POP Plus POP P-Lux



SKIPPER SKIPPER Lux SKIPPER Plus SKIPPER P-Lux



SKIPPER LCD SKIPPER SENSO

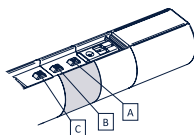


См. Инструкции к отдельным пультам

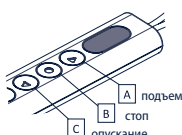
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



GIRO



POP



SKIPPER



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ОПИСАНИЕ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ КОМАНД

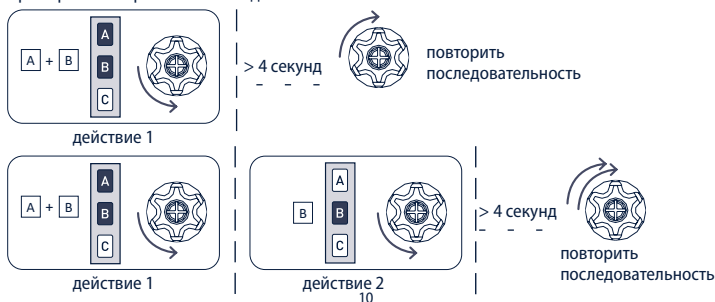
Большинство последовательностей состоит из трех действий, по окончании которых электропривод совершает различные виды вращений, которые указывают, успешно ли было совершено действие. Необходимо нажимать на клавиши так, как указано в последовательности. Между этими действиями не должно проходить более 4 секунд. Если после окончания действия пройдет больше времени, команда не будет запрограммирована, и последовательность необходимо повторить.

Пример последовательности:



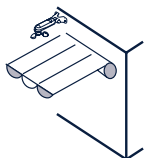
Как показано в примере, если последовательность была завершена успешно, электропривод возвращается в исходное положение одним продолжительным вращением. Два коротких вращений в одном направлении соответствуют одному продолжительному вращению в обратном направлении. Электропривод возвращается в исходное положение и тогда, когда последовательность не завершена, выполняя при этом одно или два коротких вращений.

Примеры незавершенных последовательностей:

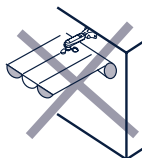


ВАЖНО! ПОЛОЖЕНИЕ ДАТЧИКА

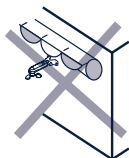
Важно установить датчик WindTec сбоку вблизи маркизы, и избегать установки снизу или сверху маркизы, где датчик будет закрыт маркизой.



ПРАВИЛЬНО



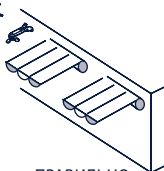
НЕПРАВИЛЬНО



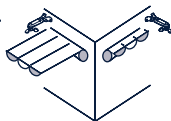
НЕПРАВИЛЬНО

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ПРИВОДОВ К ДАТЧИКУ

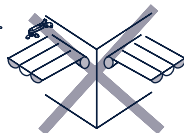
Отдельный датчик WindTec может служить автоматизации группы маркиз с электроприводом. Для правильной работы необходимо установить маркизы в одном направлении, они должны быть одинаково освещены и подвергаться одинаковому воздействию ветра. Не рекомендуется подключать более 5 маркиз к одному датчику.



ПРАВИЛЬНО



ПРАВИЛЬНО

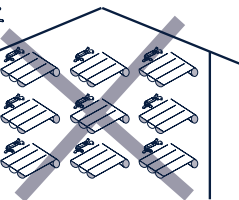


НЕПРАВИЛЬНО



ВНИМАНИЕ:

Чтобы избежать перегрузки радиосигналов, которая может привести к неправильной работе датчиков и других радиоустройств, необходимо минимизировать плотность установленных датчиков, подключая несколько приводов/приемников к одному датчику, учитывая, что каждый датчик эффективно работает в радиусе 10–15 метров, и допускается установка не более 5 датчиков в одном радиусе 10–15 метров.

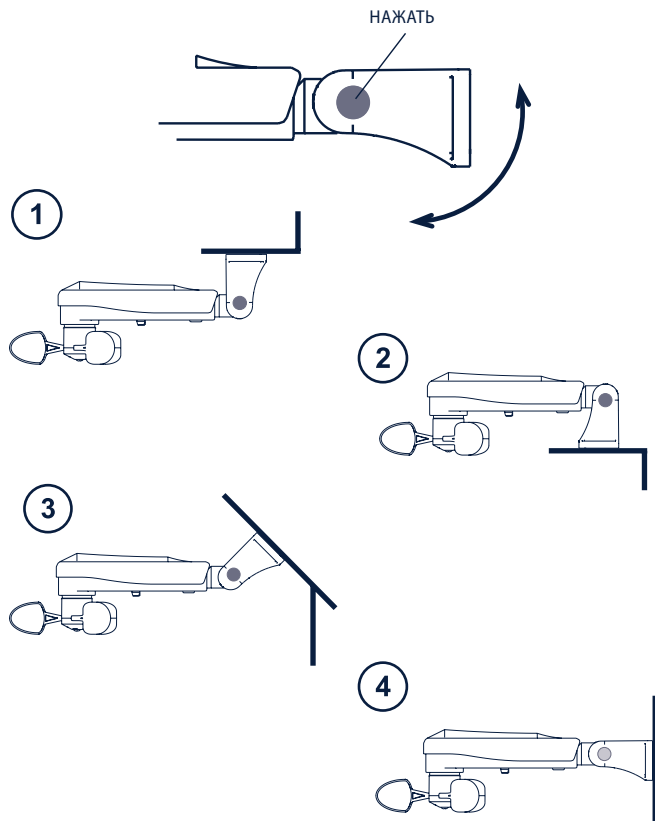


НЕТ

При высокой плотности установки рекомендуется изменить настройку контрольного сигнала, см. «ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЙКИ КОНТРОЛЬНОГО СИГНАЛА» на стр. 19.

МОНТАЖ ДАТЧИКА

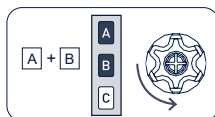
Датчик WindTec имеет механизм, который позволяет монтировать его на любой поверхности. Для регулировки угла наклона крепежа нужно нажать на кнопку, расположенную на оси вращения (см. рисунок).



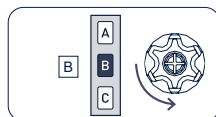
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДАТЧИКА

Для радиосоединения датчика с электроприводом необходимо предварительно записать один пульт. Последовательность для программирования датчика следующая:

Tn: Пульт внесен в память



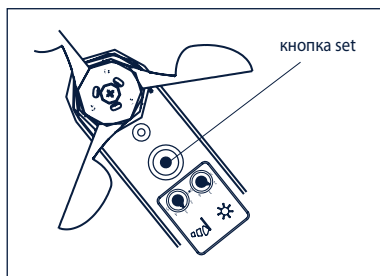
Tn



Tn



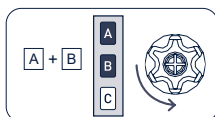
(2 сек)



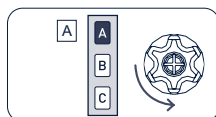
УДАЛЕНИЕ ДАТЧИКА

Для удаления радиосоединения датчика с электроприводом необходимо использовать записанный пульт. Последовательность для удаления следующая:

Tn: Пульт внесен в память



Tn



Tn



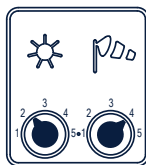
(2 сек)

РЕГУЛИРОВКА ФУНКЦИИ ВЕТРА

Регулировка порогового значения ветра происходит при помощи специальной рукоятки, расположенной на датчике WindTec и имеющей символ ветрового конуса. Сила ветра может быть установлена в диапазоне от 7,5 км/ч до 45 км/ч.



Как показано на рисунке, оптимально не устанавливать рукоятку на значение выше цифры 4, которая соответствует приблизительно 35 км/ч.



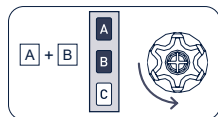
При срабатывании сигнализации ветра привод выполнит наматывание маркизы до положения закрытия, блокируя команды пользователя до окончания сигнала ветра. Для отключения сигнала необходимо, чтобы скорость ветра оставалась ниже установленного порога не менее 8 минут. Если функция автоматического повторного открытия активирована, по истечении этих 8 минут привод откроет маркизу до положения, в котором она находилась до сигнала ветра. Это время ожидания введено для обеспечения защиты маркизы и предотвращения непрерывной работы привода при кратковременных порывах ветра.

ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ОТКРЫТИЯ

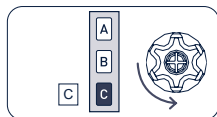
только для электроприводов WAVE RX / SENSO RX / ORA ZRX / REBIS ZRX / ORA WRX

С системой автоматического повторного открытия после окончания сигнала ветра маркиза автоматически открывается. Привод поставляется с завода с отключенной функцией автоматического повторного открытия. Функция может быть активирована в любое время с помощью следующей последовательности команд:

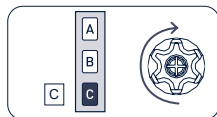
Tn: Пульт внесен в память



Tn



Tn



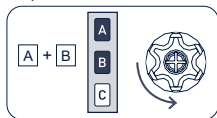
Tn (2 сек)

ОТКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПОВТОРНОГО ОТКРЫТИЯ

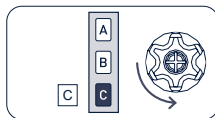
только для электроприводов WAVE RX / SENSO RX / ORA ZRX / REBIS ZRX / ORA WRX

Функция автоматического повторного открытия может быть отключена с помощью следующей последовательности команд.

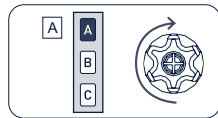
Tn: Пульт внесен в память



Tn



Tn



Tn (2 сек)

РЕГУЛИРОВКА ФУНКЦИИ ОСВЕЩЕННОСТИ (WindTec Lux)

Регулировка порога освещенности происходит при помощи специальной рукоятки, расположенной в нижней части датчика WindTec Lux и обозначенной символом солнца.



РЕГУЛИРОВКА ДАТЧИКА
ОСВЕЩЕННОСТИ

Пороговое значение освещенности может быть установлено в диапазоне от 2,5 kLux (освещенность окружающей среды на рассвете) до 100 kLux (солнечный свет в полдень). Для автоматического открытия маркизы необходимо, чтобы уровень освещенности превышал установленный порог в течение 1 минуты, а для автоматического закрытия маркизы необходимо, чтобы уровень освещенности находился ниже установленного порога не менее 10 минут. Эти задержки введены для предотвращения постоянного движения привода в случае кратковременных изменений освещенности (например, проходящих облаков). Автоматическое открытие и закрытие маркизы работают только тогда, когда привод установлен в автоматический режим ветер + свет.

ВКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО/РУЧНОГО РЕЖИМА С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА СЕРИИ GIRO

Для настройки ручного режима (только ветер) или автоматического (ветер+свет), необходим пульт Giro Lux или Giro P-Lux.



активированы датчик ветра и датчик освещенности



активирован только датчик ветра

Используя кнопки на передней панели пульта, выполните следующие действия:

GIRO Lux

При кратком нажатии одной из двух кнопок на дисплее отображается текущее состояние.



Включение

Выключение

Для изменения настройки необходимо нажать и удерживать кнопку, соответствующую нужной функции, не менее 3 секунд, пока привод не подтвердит команду последовательностью подтверждений.



(3 сек)



GIRO P-Lux

При кратком нажатии кнопки на дисплее отображается текущее состояние.



Включение / Выключение

Для изменения настройки нажмите и удерживайте кнопку не менее 3 секунд, пока привод не подтвердит команду.



(3 сек)



ВКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО/РУЧНОГО РЕЖИМА С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА СЕРИИ POP

Для настройки ручного режима (только ветер) или автоматического (ветер+свет), необходим пульт POP Lux или POP P-Lux.



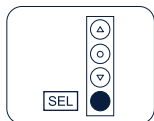
активированы датчик ветра и датчик освещенности



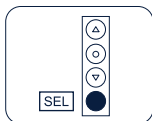
активирован только датчик ветра

При коротком нажатии кнопки SEL пульт покажет текущие настройки.

Для изменения настроек необходимо снова нажать кнопку SEL и удерживать ее 2 секунды, пока электропривод не совершит подтверждающих вращений.



Tn



Tn (2 сек)



ВКЛЮЧЕНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО/РУЧНОГО РЕЖИМА С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА СЕРИИ SKIPPER

Для настройки ручного режима (только ветер) или автоматического (ветер+свет), необходим пульт Skipper Lux или Skipper P-Lux.



активированы датчик ветра и датчик освещенности



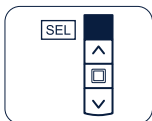
активирован только датчик ветра

При коротком нажатии кнопки SEL пульт покажет текущие настройки.

Для изменения настроек необходимо снова нажать кнопку SEL и удерживать ее 2 секунды, пока электропривод не совершит подтверждающих вращений.



Tn



Tn (2 сек)



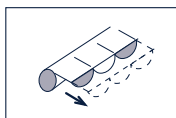
ТЕСТОВЫЙ РЕЖИМ

Эта функция полезна для проверки правильности радиосвязи и для испытания функций ветра и освещенности.

Для включения функции TEST удерживать клавишу SET в течение 2 секунд, пока электропривод не подтвердит команду опусканием маркизы наполовину. Тестовая функция будет активна 3 минуты, в течение которых будет возможно проверить настройки пороговых значений ветра и освещенности без ожидания времени активации. По истечении 3-х минут датчик WindTec вернется в обычный режим.



(2 сек)



ИСПЫТАНИЕ ФУНКЦИИ ВЕТРА

Во избежание ошибок во время испытания датчика рекомендуется настроить электропривод в ручной режим (только ветер). Двигать лопасти анемометра, пока скорость, улавливаемая датчиком, не превысит пороговое значение и электродвигатель полностью не поднимет маркизу. После того как маркиза полностью свернута, при остановке лопастей анемометра маркиза возвращается в промежуточное положение, если функция автоматического повторного открытия активна. Если функция автоматического повторного открытия не активна, маркиза остается закрытой.

ИСПЫТАНИЕ ФУНКЦИИ ОСВЕЩЕННОСТИ (WindTec Lux)

Убедиться, что электродвигатель находится в автоматическом режиме. Когда датчик обнаружит изменение уровня освещенности, он даст команду открыть маркизу, если уровень освещенности превышает пороговое значение, или закрыть маркизу, если уровень освещенности ниже порогового значения. Для оптимальной настройки функции и порога освещенности этот тест можно провести несколько раз.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



Производитель CHERUBINI S.p.A. заявляет, что радиоустройства WindTec и WindTec Lux соответствуют Директиве 2014/53/EC.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу:

<https://www.cherubini-group.com/en/academy/product-list/windtec-and-windtec-lux-sensor-15>

КОНТРОЛЬНЫЙ СИГНАЛ

Устройство WindTec периодически отправляет контрольный сигнал электроприводам, к которым оно подключено. Отсутствие этого сигнала может указывать на то, что WindTec неправильно запитан или неисправен. При отсутствии сигналов тревоги интервал отправки составляет 3 минуты (заводская настройка). Эту настройку можно изменить с помощью описанной ниже процедуры.

ИЗМЕНЕНИЕ НАСТРОЙКИ КОНТРОЛЬНОГО СИГНАЛА только для A520039/A520040/A520041/A520042

Устройство WindTec настроено на заводе на отправку контрольного сигнала с интервалом 3 минуты.

Рекомендуется изменить настройку, увеличив интервал до 1 часа для снижения радиотрафика, когда плотность датчиков особенно высокая (см. примечание на стр. 11).

Изменение необходимо выполнить сразу после включения питания устройства и, по возможности, до крепления WindTec на стене.

Для изменения настройки:

1. Отключить питание и подождать 5 секунд.
2. Нажать кнопку SET на устройстве WindTec.
3. Удерживая кнопку SET нажатой, снова подать питание.
4. Дождаться сигнала LED, указывающего на активную настройку:
 - 1 мигание - режим 3 минуты.
 - 2 мигания - режим 1 час.
5. Для изменения настройки в течение 4 секунд отпустить и снова нажать кнопку SET.
6. Дождаться сигнала LED, чтобы убедиться, что изменение выполнено успешно.
7. Отпустить кнопку SET.



**CHERUBINI S.p.A.**

Via Adige 55
25081 Bedizzole (BS) - Italy
Tel. +39 030 6872.039
info@cherubini.it | www.cherubini.it

CHERUBINI Iberia S.L.

Avda. Unión Europea 11-H
Apdo. 283 - P. I. El Castillo
03630 Sax Alicante - Spain
Tel. +34 (0) 966 967 504
info@cherubini.es | www.cherubini.es

CHERUBINI France SAS

ZI Du Mas Barbet
165 Impasse Ampère
30600 Vauvert - France
Tél. +33 (0) 466 77 88 58
info@cherubini.fr | www.cherubini.fr

CHERUBINI Deutschland GmbH

Rotter Viehtrift 4A - 53842 Troisdorf - Deutschland
Tel. +49 (0) 224 126 699 74 | Fax +49 (0) 224 126 699 73
info@cherubini-group.de | www.cherubini-group.de